

EL TANGO DE MODA



40

cts.

Año III
N.º 104



CHARITO DELHOR

En este número se publica la
MÚSICA PARA PIANO
y la letra del gran fox-trot
internacional del popular artis-
ta cinematográfico, «chanteur»
y compositor americano,

José Böhr

¡Oh, París!

Texto español y francés

de Juan A. Caruso

y de José C. Barros



REDACCIÓN
Y ADMINISTRACIÓN:
Apartado de Correos 356

TELÉFONO 31681

EL TANGO DE MODA

las canciones del momento

REVISTA HISPANO AMERICANA DE MÚSICA POPULAR
PRIMERA Y ÚNICA PUBLICACIÓN ESPAÑOLA EN SU GÉNERO
Barcelona 27 septiembre de 1930

Aparece los sábados

SUSCRIPCIÓN ÚNICA:
Un año (52 núms.)
20 ptas.

Número suelto: 40 cts.

NUESTRA PORTADA

CHARITO DELHOR

LA DANZARINA DE LA PASIÓN

De nuevo ha reaparecido en los escenarios españoles Charito Delhor, danzarina a quien la pasión por el ritmo enciende una brasa en el espíritu.

La gracia ha dotado a esta mujer con la aportación espléndida de los elegidos. Tan sólo así es posible alejar de la danza la sombra de bastardía, tantas veces proyectada en los escenarios. Charito Delhor se encuentra a la distancia precisa y exigible de esta bastardía que, en resumen, no es otra cosa que el signo de una incapacidad estética.

No es la artista íntegramente sumisa a la fórmula clásica, y muchas veces suele adoptar con cariño la rebeldía ante la manera antigua. He aquí un fundamento de simpatía y de adhesión. En ningún otro tiempo presente es más necesario a los artistas quebrar las fechas y los recuerdos y los modos. Cuide Charito Delhor su insurgencia estética; aumentela, redóblela si es preciso, porque todas las rebeldías se vendimían, y la suya, particularmente, está dorada como un hermoso fruto en sazón.

El arte de esta danzarina está sutilmente humanizado. Sobre todas las cimas que alcanza Charito Delhor, está la cima de la pasión. La pasión es el tono dramático, el tono trágico, el tono burlesco de la danza.

Sin la pasión, el juego estético desfallece, y aún, si se quiere mayor rotundidad, se extingue. La pasión es lo que hace de Charito Delhor una llama viva, un bronce genial.

Ultimamente vimos a esta danzarina una interpretación moderna, gentil y arrebatada de la «Danza V», de Granados. Conserven siempre los dioses a Charito Delhor el ímpetu ardoroso y el garbo, que nos influyó, al verla, una noble emoción. A la depuración exquisita de la «Danza V», se unió el sentido estético de la danzarina, que mimó el baile con una genial singularidad.

La danzarina ha incorporado a sus danzas algunas de Rimsky Karsakof, y en especial, la «Canción hindú», aliando para interpretarla todos sus poderes plásticos, como asimismo en «Sylvia», el lindo boceto, y en el «Momento musical».

La aquiescencia de los públicos donde reaparece Charito Delhor es, en todas partes, pródiga en emoción y en aplausos. Mayormente cuando la danzarina encuentra para su arte un auditorio del que no esté ausente la sensibilidad.

V.

PASA LA POESÍA...

CONFESIÓN

Yo no soy tan malo como te aseguran
esos que murmuran
de mi proceder.
Yo tuve ilusiones que no ví cumplidas,
y, hastiado de todo,
sepulté mi vida
en el negro lodo
de un loco placer.

Yo no soy tan malo. Yo di mi alegría
—que sólo era mía—
a cualquier postor...
Quedé con mis penas que nadie creía
Ni pude contarlas... La gente reía
de mi hondo dolor.

Yo no soy tan malo; mas dentro de mi alma
ya no tengo calma,
Ya no tengo fe...
Y piso las flores que hay en mi camino,
y voy por el mundo como un peregrino
buscando el olvido
de algo muy querido
que un día se fué...

JULIO ATIENZA.

IMPRESA

En el vasto salón flota un murmullo
cual si una abeja colosal, zumbando,
trabajara su miel hermosa y útil.

Máquinas de filosas dentaduras
y máquinas de brazos incansables:
monstruos esclavos de la inteligencia,
papeles tragan y papel arrojan.

Giran rodajes y poleas huyen:
son nervios conductores de energía...

En largos delantales enfundados,
unos hombres se inclinan silenciosos:
son los tipógrafos, los que hacen libros,
eso así pequenín tan importante
que puede unir o separar los hombres,
porque llevarles puede la mentira
que los separa o la verdad que ánelos.

Tipógrafos, obreros silenciosos,
frente al cajón de letras; sois sagrados:
en vosotros está el unir los hombres
o el separar los hombres; ah, tipógrafos,
el odio y el amor, el bien o el mal,
pasan por vuestras manos, se hacen libros
y la mentira o la verdad conducen...

Ah, si de vuestras manos laboriosas
sólo libros de amor y bien surgiesen;
si todos los tipógrafos del mundo
se negasen a hacer los libros de odio
y los libros del mal. ¡Si se negasen!...

ALVARO YUNQUE.



LA CANCIÓN DE LA ESTEPA

La comedia musical y la opereta son dos géneros teatrales actualmente preferidos por los editores para su adaptación al film. En «La canción de la estepa» se ha llevado a la pantalla la opereta de Franz Lehár «Amor gitano» con algunas modificaciones de su original.

Es una historia romántica que tiene por escenario la región montañosa del Cáucaso con sus tipos pintorescos, mezcla de bandidos y gitanos. Uno de ellos, Yegor, el jefe, arrogante y valiente, consigue despertar el interés de la princesa Vera que admira la poesía y el encanto de las melodiosas canciones de Yegor.

El romance amoroso entre la princesa y el gitano se ve de improviso turbado por un episodio sangriento. Yegor ha matado al príncipe Jorge, seductor de su hermana, y en venganza rapta a la princesa Vera, conduciéndola cautiva entre los bandoleros que forman su tribu. Yegor es convencido por la princesa para que conduzca sus huéspedes hacia la región montañosa, allí los sorprende el ejército de cosacos, que hace prisionero a Yegor, que es objeto de crueles castigos frente a la ventana de la princesa Vera.

La aristócrata se siente dominada por su amor al gitano. Se confiesa a una de sus damas de honor y entre ambas preparan la fuga del bandido que retorna gozoso a sus montañas con sus fieles súbditos.

Asunto operetesco por excelencia, cuenta con numerosas situaciones que se prestan al comentario musical. Los cantos, de marcado sabor vienés, se suceden y en ellos se revela consumado artista el barítono Lawrence Tibbet, que ofrece también como actor una labor digna, que merece elogiarse.

¡Lástima que nuestro público no haya comprendido nada de las canciones que se cantan en este film!

C.

LA IMPOSICIÓN DEL SONORO

Cuando concurrimos a un cine, lo hacemos con el fin de darnos un pequeño descanso en reposición de fuerzas que perdemos en nuestras tareas diarias y con el concepto de tranquilizar nuestros pensamientos y distraer nuestro cerebro con vistas que encanten nuestra vista y con músicas que alimenten nuestros espíritus y nos reconforten para nuestras rudas tareas del mañana. Pero ocurre que como nos quieren imponer unos films que no nos hacen más que mal, puesto que crisan en tal forma nuestros nervios que en lugar de fortalecernos, distraernos y elevarnos, salimos neurasténicos del cine. Quiere decir que si el cinco por ciento de los que concurren a las salas cinematográficas comprenden, el noventa y cinco por ciento restante, no entendemos nada de la Norte Americanada que nos hacen o quieren hacernos digerir, como si en vez de pan quisieran que digeriéramos ladrillos; lo que es un imposible y una imposición sin límites.

Todos los que tengan un espíritu elevadamente culto y noble, debemos luchar para que el film sonoro sea limitado a sus verdaderos y únicos cauces, o sea a los salones edificadas para aquel objeto, y nos den lo que entendemos y pagamos para ver y oír. Queremos nuestras orquestas, nuestros autores, nuestros compositores y nuestros artistas para las películas que valgan, y que éstas sean en nuestro idioma. Para eso nos cobran entradas buenas y queremos lo bueno, bien sea en castellano, tratándose de España, o en catalán, a ser posible, tratándose de Cataluña.



LAMENTACIÓN ESDRÚJULA

Yo soy un músico
Pobre y excéntrico
Que miro atónito
Mi porvenir.
Y al verlo lóbrego
Y problemático,
Siento muchísimo
Verlo venir.
En salas céntricas
Cinematógrafos
Finos o rústicos,
Me hice escuchar;
Y ahora... ¡cáspita!
El film «sonórico»
Con fiero ímpetu
Me hace callar.
Y todo el público
¡Ay!, que aplaudírame
Porque lo clásico
Les hice oír.
Hoy abandéname,
Fúgase, déjame,
Por el insípido
Sonoro film.
¿Do están mis cánticos?
¿Do está mi música?
¿Do, re, mi, fa, sol,
La, si, do, ré?
¿Do están mis éxitos
¿Do están mis émulos
¿Do está mi estómago?
¡Ay, no lo sé!
Los sueños líricos,
Bellos, purísimos,
Que en tiempos clásicos
Yo acaricé,
Hoy convirtiéronse
En sueños báquicos,
O en cosas sólidas
Como el puré.
Las noches éticas

De amor sinfónicos,
De frases místicas
Plenas de unción,
Pasaron rápidas
Cual una ráfaga
Porque en mi tálamo
Ya no hay colchón.
¡Amigas íntimas
De faz angélica,
Carnes ebúrneas,
Dulce mirar...!
Fugásteis, ¡pérfidas!,
Os fuisteis, ¡lúbricas!,
Al verme, ¡miseras!,
Sin almorzar.
Y lo más trágico
De aqueste éxodo
Es que os llevásteis
¡Pobre de mí!,
Hasta las sábanas
De uso doméstico
Que era lo único
Que no vendí.
¡Suerte fatídica!,
¡Días famélicos!,
¡Vida misérrima!,
¡No os quiero más!
¡Vuele mi espíritu
Hacia el empuje!
¡Quede la música
Pa los demás!
... ..
(En días próximos
Leed la crónica
De los periódicos
Como haré yo,
Y veréis, lúgubres,
El final trágico
De un pobre músico
Que se mató).

ABSALON.

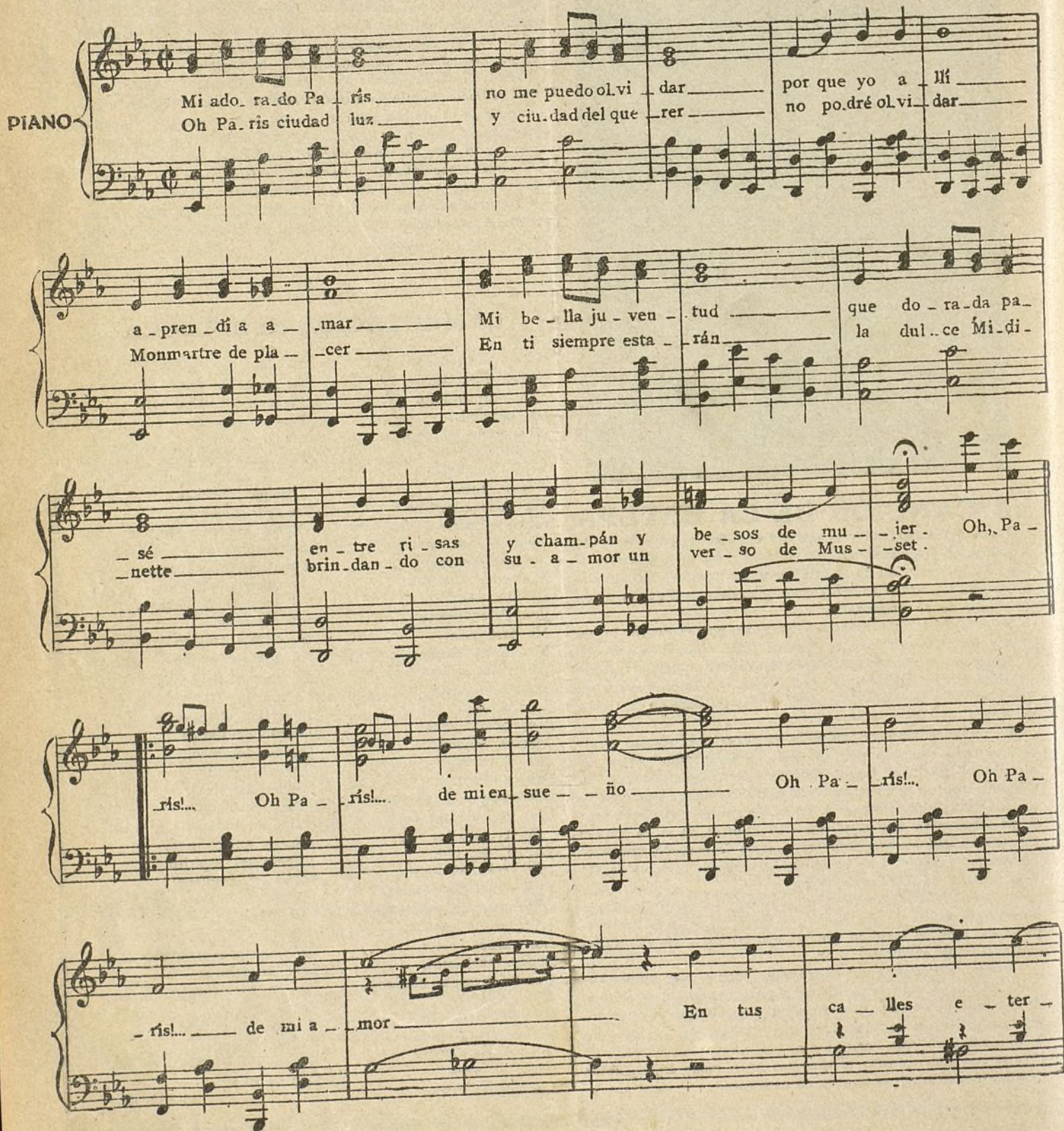
¡OH, PARÍS!

FOX-TROT CANCIÓN

Letra española de JUAN A. CARUSO
Letra francesa de JOSÉ C. BARROS

Música de JOSÉ BÖHR

PIANO



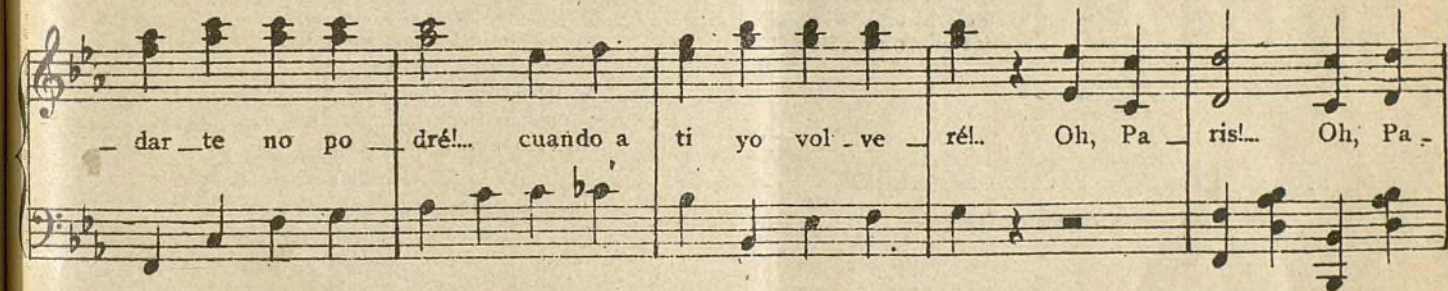
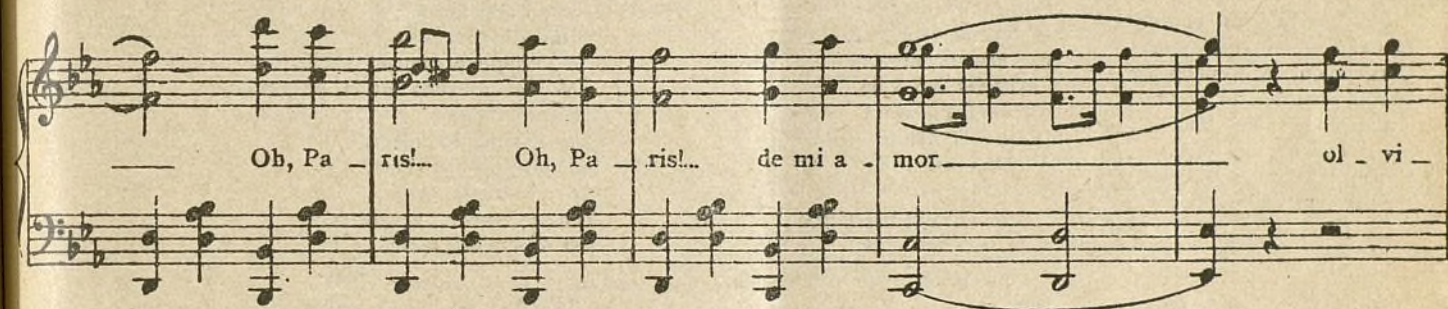
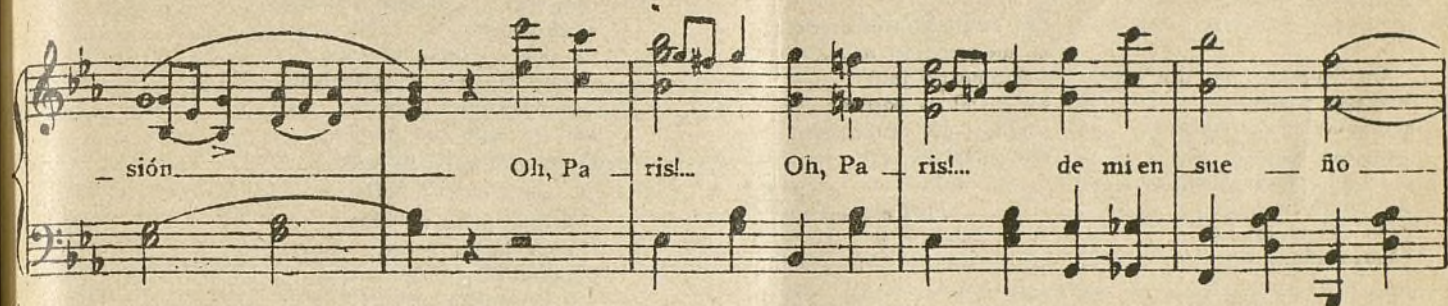
Mi ado. ra. do Pa. rís no me puedo ol. vi. dar por que yo a llí
Oh Pa. ris ciudad luz y ciu. dad del que rer no po. dré ol. vi. dar

a. pren. dí a a. mar Mi be. lla ju. ven. tud que do. ra. da pa.
Monmarte de pla. cer En ti siempre esta. rán la dul. ce Mi. di.

— sé en. tre ri. sas y cham. pán y be. sos de mu. — jer. Oh, Pa —
— nette brin. dan. do con su. a. mor un ver. so de Mus. — set.

— ris!... Oh Pa — ris!... de mi en sue. — ño Oh Pa — ris!... Oh Pa —

— ris!... de mi a. — mor En tus ca. — lles e. — ter —



Mon Paris d'illusion
Je n' pourrait t'oublier
Si là, jeune garçon.
J'ai appri à aimer.
J'ai passé ma jeunesse
Entre rires et champagne
Goûtant l'ineffable ivresse
Des lèvres d'etes femmes.

¡ Oh Paris! ¡ Oh doux Paris de mon coeur!
¡ Oh Paris! ¡ Oh Paris d' mon amour!
Dans tes rues, éternel jardin de freiches fleurs,
Se defeuillent les roses de la passion chaque jour.

Paris, cité lumière,
Belle cité que j' désire.
Jamais j'oublierai
Montmartre du plaisir,
Paris t'auras toujours
Ta gentille midinette
Sentimentale, pleine d'amour
Comme un poème de Musset.

¡ Oh Paris! ¡ Oh doux Paris de mon coeur!
¡ Oh Paris! ¡ Oh Paris d' non amour!
T'oublier? cela jamais
Un beau jour je retournerai
¡ Oh Paris! ¡ Oh Paris d' mon amour!

CONCEPCIÓN

FOX-TROT

*Notable creación de la cancionista
Elvira de Amaya, en Buenos Aires.*

I

Un flautista y un trombón
con loca pasión
me pretenden conquistar
solo con tocar!...

Los dos tocan bien,
no quiero negar...
pero... como mi José,
tocariolarán...

Las corcheas a escorchar
no me vendrán más...

Porque mi José
los mandó a pasear;
ahora si quieren volver
tocariolarán...

(Al estribillo)

II

Estribillo

Concepción... mi concepción...
el del trombón me ama...

Concepción, mi Concepción
tú me amarás, mi amor.

Concepción de flauta al son,
es la canción del otro.

Concepción, que concesión
me hará usted, por favor?...

El domingo a Plaza Alvear

fuimos a escuchar
la retreta con José,
y... los encontré...

Apenas me ven
corren hacia mí
y toda la banda atrás
a gritar así:

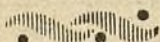
(Al estribillo)

II

Entre fusa y calderón
patilluda estoy...

Concepción... mi concepción...
Etc., etc.

Letra de RODRIGEZ BUSTAMANTE.
Música de ADRIÁN RUSSO.



EL CHICO DEL BANJO

FOX-TROT HUMORÍSTICO

I

Una rruje.

Que vi ayer

Me flechó.

Su mirar

Singular

Me turbó.

Por quien soy

Que si hoy

No la puedo rendir

Yo me voy

Yo me voy

A morir!

Desde ayer

Desde ayer

Yo no puedo ya comer

Ni pensar

Ni alentar,

Ni en la jazz ejecutar.

Es un plo

Es un plo

Es un plomo el corazón,

Y estoy lo

Y estoy lo

Y estoy loco de pasión!

El Rosedal,

Rosa igual

Nunca vió;

Ni en Abril

Tan gentil.

Flor nació.

Que placer

Causa ver

Ese cuerpo al andar!

Me hace arder,

Conmover

Y soñar.

La miré,

La adoré

Y del banjo me olvidé.

La seguí,

La perdí

Y quedé fuera de mí.

Si no la

Si no la

Si no la vuelvo a encontrar

Yo me voy

Yo me voy

Yo me voy a suicidar.

Letra de EDUARDO FERRARIO.
Música de PEDRO FERREYRA.

SI LO SUPIERA MAMA

FOX-TROT

I

El nuevo novio de Renée,
Que es un muchacho seductor,
Ansiosamente con afán
Le pide un beso por favor.
Pero la chica al pretender
Con un esfuerzo resistir
Baja los ojos con candor
E ingenuamente dice así:

II

No me pidas un beso,
No me hagas pecar,
Tengo mucha vergüenza
¡Si lo supiera mamá!
No te pongas tan cerca
Que no resisto más,
Y no quiero pensarlo
¡Si lo supiera mamá!
No me quemes en la hoguera
De rojo fuego
Que hay en tu mirar,
No me pidas un beso
No me hagas pecar,
Tengo mucha vergüenza
¡Si lo supiera mamá!

I (bis)

La chica al fin se convenció
Que el beso brinda un gran placer
Y ya en cuestiones de besar
No tiene nada que aprender.
Pero Renée censura aún
Aquella ingenuidad infantil
Y cuando tiene que besar
No cesa nunca de decir.

II (bis)

No me pidas un beso, etc., etc.

Letra de VÍCTOR SOLINO.
Música de RAMÓN COLLAZO.

MELODÍA DE BROADWAY

FOX-TROT

I

Mi muñequita. ¿No recuerdas
aquellas horas que a tu lado
tú me decías: Bien amado,
sin tus caricias... moriría?

II

Fué tu querer, vana pasión
que yo creí sincera,
y se engañó mi corazón
al cobijar esa ilusión.
Con el champán, olvidé yo
la decepción que me causó;
hoy soy feliz al verte llorar,
implorando mi perdón.

I (bis)

La melodía que entonara
aquella tarde, dulcemente,
en tu memoria está latente,
y hoy tus ojos... lagrimearon

II (bis)

Fué tu querer, etc., etc.

Letra de GARRIDO-CRUZ.
Música de HERB BROWN.

Jazz-Band

El debut de Celia Gámez y su compañía en el teatro Apolo de nuestra ciudad, ha sido el acontecimiento de la semana.

Vean nuestros lectores un fragmento de la prensa diaria acerca la noche del debut:

«Un llenazo imponente. Mucho deseo de ver caras nuevas y bonitas, «Las guapas». Curiosidad de ver de cerca el rostro y el arte de Celia Gámez, a quien tan sólo se conocía aquí por la Prensa gráfica de la capital.

El estreno de «Las guapas» fué una batalla ganada por los intérpretes y los autores. Celia Gámez gustó como mujer y como artista. Tanto como actriz, como cantante, como animadora de un espectáculo, Celia Gámez, fué muy bien recibida por el público y puede decirse que desde anoche Barcelona tiene una artista predilecta más.

La música del maestro Alonso entró en el público. El charleston del whisky; el chotis del teléfono; el ritmo en el cuadro de las imitadoras de Josefina Baker; el pasodoble de Pepe Hillo, fueron números más que aplaudidos...

La obra fué cordialmente recibida.

Al final de la revista tuvieron que hablar Celia Gámez, el maestro Alonso, Faustino Bretaño y González del Castillo.

Celebramos el éxito que no dudamos continuará hasta final de temporada.

Otro triunfo, y bien merecido por cierto, ha sido la presentación de Federico García Sanchiz, en el Principal Palace.

La inauguración de la temporada tuvo efecto con la primera charla lírica titulada «Del minué al charleston».

Las tres horas que duró la charla de García Sanchiz, transcurrieron entre repetidos aplausos.

He ahí un pequeño fragmento de la misma:

«Pero viene el Tango, y devuelve al ritmo sus leyes. En París su éxito fué rápido, pleno. Las viejas lo bailan con los adolescentes, lo que viene a ser el triunfo del Tango sobre todas las edades. Y el Tango es cómplice de drogas, laberinto moral. Es así—dijo—como en pintura el cubismo. Nació en Buenos Aires, la ciudad emparentada con París, Madrid, Londres...

Estando en Buenos Aires, a Sanchiz, con un torbellino de crines al viento, le cuesta muy poco trabajo internarse pujante Pampa adelante, ofreciendo un manantial de sensaciones en la «vidalita».

Las voces de su único alto-parlante, sin antipatía mecánica, pero con radiotelefonía espiritual, nos da las calidades del violín, piano, saxofón y del bandoneón.

Puede apuntarse la nueva empresa del Principal Palace su primer éxito. Éxito que continuará con la reaparición en este gran teatro del popular trío argentino Irusta, Fugazot y Demare, que habrán debutado el pasado 23, y de cuya reaparición hablaremos en nuestro próximo número.

Hemos recibido el número correspondiente al presente mes de la popular revista parisién de música «Paris qui Chante» que dirige con mucho acierto la notable artista francesa Yvonne Yma.

Establecemos gustosos el cambio con tan prestigiosa publicación.

Se anuncia el estreno en nuestros salones de cinematografía del interesante film sonoro «París».

«París» es una revista de gran envergadura en la cual se reproducen toda la belleza y fastuosidad de los espectáculos de la Ciudad Luz, dando la sensación de un París de ensueños; de una ciudad de irresistibles encantos.

De asunto agradable, frívolo, toman parte en la misma unos

conjuntos femeninos capaces, por sí solos, de prestigiar cualquier espectáculo.

El público del film sonoro se va educando en su sensibilidad artística y patriótica.

Los dos primeros estrenos en el Kursaal y en el Coliseum han constituido sendos fracasos.

«Arriba el telón!», en el primero de aquellos coliseos, y «Galas de la Paramount», en el segundo, fueron protestados en su presentación en Barcelona.

Veremos que dice de ello la prensa cinematográfica. A lo mejor no dirá nada... ¡que para eso cobran sus buenos reclamos!

Y, ¡viva la imparcialidad!

José Böhr, el popular artista americano, compositor del fox-trot «Oh, París!» y de tangos celebradísimos, aparecerá en breve en el cine parlante interpretando el principal papel de la nueva película «Así es la vida», hablada y cantada totalmente en español.

Otra película sonora interpretada también por el mismo artista, será la titulada «Sombras de gloria», en la cual José Böhr interpreta el protagonista, secundado por Mona Maris.

Rogamos a todos los artistas y directores de orquesta que habiéndonos solicitado la instrumentación para pequeña orquesta de los tangos «Barrio chino» y «Lunita clara» no las hubieren recibido, nos lo comuniquen para serles remitidas de nuevo.

Recordamos que este obsequio lo hacemos completamente gratis, esperando, únicamente, que al ser ejecutadas cualquiera de dichas composiciones, se haga constar, como es debido, en las hojas que al efecto facilita la Sociedad de Autores Españoles.

CORREO DEL LECTOR

Valentine (Barcelona). — Son premier amour. Depuis le départ de mon cher Maurice qui fait du cinema en Hollywood, je suis triste a mourir. Trouverais-je quelqu'un qui voudrait bien me consoler pendant son absence?...

I. C. (Alhama de Aragón). — Contestando a su primera pregunta he de manifestarle que nada tiene decidida la Administración con respecto a las tapas que indica. Creo, no obstante, que este año nos quedaremos sin ellas. Yo, de usted, por esta vez, las encargaría a cualquier encuadernador. A su segunda pregunta puedo contestar que no pensamos publicar ninguno de los títulos que señala. Unos por estar ya editados, y otros por ser desconocidos en absoluto. Y vamos a su confidencia, que publico con muchísimo gusto: «Desearía entablar correspondencia con muchachitas lectoras de EL TANGO DE MODA. ¡A ver como se portan con usted nuestras muchachas!

D. R. (Barcelona). — Pero, señor! ¿Por qué le dice usted esas cosas tan terribles a esa muchacha a la cual dirige su «Carta de amor y de odio»?... Por Dios, no se tome tan a pecho ese abandono y piense en la legión de chicas que hay por ahí, tan guapas como su ingrata ex-novia y, seguramente, más dignas de su cariño avasallador! Teniendo en cuenta estas consideraciones, no puedo publicar su carta, y lo lamento. Observe usted que del titular de nuestra sección quitamos el «odio» y nos quedamos únicamente con el «amor». Nos tiene más en cuenta... Y, a lo mejor, esa muchacha «tentadora, altanera, que quiere verle arrastrando por el camino que ha hollado, y cuyo triunfo cabalga a los hombros de los veinte años», según usted implacablemente le dice en su furibunda misiva, no sabe leer. Y, entonces, nos hemos lucido... ¿No le parece a usted, mi buen amigo?

A. N. (Melilla). — Entregada su carta.

Maestro Nacional (Barcelona). — «Desearía tener correspondencia con señorita joven e instruída. Contestar a «Compadrito» que cursará mis cartas.»

COMPADRITO.

LOS TANGOS DE MAS NOVEDAD

son éstos, no lo olvide:

O
D
E
O
N

Mi caballo murió	Creación de Celia Gámez.
Rinconcito	" " "
Gavilán	" " "
Chiqué	Gran éxito de la orquesta Canaro.
El triunfo.	" " "
D. Juan	" " "
La morocha.	" " "
Marioneta.	Triunfo de Carlitos Gardel.
Cachadora	Creación de Roberto Maida.
Victoria	" " "

EXCLUSIVOS



EN DISCOS

Pídanlos en todas partes

(El Disco de la raza)

Reclame audiciones y catálogos

COMPRE USTED TODAS LAS SEMANAS

EL TANGO DE MODA

Portavoz de los Autores y Compositores Españoles y Americanos.

UNA PIEZA MUSICAL DE VERDADERO MÉRITO Y ACTUALIDAD
EN CADA NÚMERO

LOS ÉXITOS DEL MOMENTO EN ESPAÑA
Y LA REPÚBLICA ARGENTINA

LAS ÚLTIMAS NOVEDADES DEL CANCIONERO HISPANO AMERICANO

LETRAS SELECCIONADAS :: MÚSICA DE CALIDAD

INTERESANTES SECCIONES :: INFORMACIONES MUSICALES
REGALOS, Etc., Etc.

Imp. Garrofé, Villarroel, 12 y 14. — Barcelona

Ayuntamiento de Madrid